

Deu

Chapter 22

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא 1
এবং-লুকিয়ে-থাকবে পথভ্রষ্ট তার-মেঘ -কে অথবা তোমার-ভাইয়ের বৃষ -কে দেখবে না-
H5956 H5080 H7716 H0853 H0251 H7794 H0853 H7200 H3808
:וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא
তোমার-ভাইকে ফিরিয়ে-দেবে ফিরিয়ে-দেওয়া তাদের-থেকে
H0251 H7725 H7725 H1992

“যদি দেখ যে তোমাদের প্রতিবেশীর বলদ বা মেঘগুলি পথ হারিয়েছে, তবে তোমরা বিষয়টিকে উপেক্ষা করবে না। সেটিকে অবশ্যই তার মালিকের কাছে ফিরিয়ে আনবে।

וְאִם-יִשָּׂא 2
এবং-তুমি-সংগ্রহ-করবে-তাকে তুমি-তাকে-চেন এবং-না তোমার-কাছে তোমার-ভাই কাছে না এবং-যদি-
H0622 H3045 H3808 H0413 H0251 H7138 H3808
וְאִם-יִשָּׂא
তাকে তোমার-ভাই খোঁজা পর্যন্ত তোমার-সাথে এবং-থাকবে তোমার-বাড়ি মাঝে -এর-মধ্যে
H0853 H0251 H1875 H5704 H1961 H8432 H0413

:וְאִם-יִשָּׂא
তাকে এবং-ফিরিয়ে-দেবে-তাকে
H7725

যদি মালিক কাছাকাছি বাস না করে অথবা যদি তোমরা না জানো যে এটি কার, তাহলে তোমরা সেই পশুকে তোমাদের বাড়ী নিয়ে যেতে পারো এবং যতক্ষণ পর্যন্ত না মালিক এটির খোঁজে আসে ততক্ষণ পর্যন্ত তোমরা এটিকে রাখতে পার। পরে তাকে এটি ফিরিয়ে দেবে।

וְכִי-תִּשָּׂא 3
করবে এবং-এইরূপ তার-পোশাকের-জন্য করবে এবং-এইরূপ তার-গাধার-জন্য করবে এবং-এইরূপ
H8071 H2543
וְכִי-תִּשָּׂא
না এবং-তুমি-পাও-তাকে তার-থেকে হারিয়ে-যায় যা- তোমার-ভাইয়ের হারানো-জিনিস সব-জন্য-
H3808 H4672 H0006 H0251 H0009 H3605

וְכִי-תִּשָּׂא
লুকিয়ে-থাকতে পারবে
H5956 H3201

তোমাদের প্রতিবেশী যদি তার গাধা, জামাকাপড় অথবা অন্য কোনো কিছু হারায় তাহলেও তোমরা ঐ একই কাজ করবে। তোমরা এই বিষয়টি এড়িয়ে যেও না।

וְכִי-תִּשָּׂא 4
এবং-লুকিয়ে-থাকবে পথে পড়ে-যাওয়া তার-বৃষ অথবা তোমার-ভাইয়ের গাধা -কে দেখবে না-
H5956 H1870 H5307 H7794 H0251 H2543 H0853 H7200 H3808
:וְכִי-תִּשָּׂא
তার-সাথে তুলবে তোলা তাদের-থেকে
H1992

“যদি তোমাদের প্রতিবেশীর গাধা অথবা গরু রাস্তায় পড়ে যায়, তোমরা সেটিকে অবহেলা করবে না। তোমরা অবশ্যই সেটিকে পুনরায় দাঁড় করাতে সাহায্য করবে।

כִּי	אֲשֶׁר	שְׂמַלְתָּ	בְּרִי	יִלְכָּשׁ	וְלֹא-	אֲשֶׁר	עַל-	בְּרִי	כָּל-	יְהוָה	לֹא-	5
কারণ	স্ত্রীর	পোশাক	পুরুষ	পরবে	এবং-না-	স্ত্রী	-উপরে	পুরুষের	পাত্র-	থাকবে	না-	
	H0802	H8071	H1397	H3847	H3808	H0802		H1397	H3627	H1961	H3808	

ב	אֵלֶּיךָ:	הָשָׁעַ	כָּל-	אֵלֶיךָ	יְהוָה	תּוֹעֲבֹת
ב	এইগুলো	যে-করে	সব-	তোমার-ঈশ্বর	যিহোবার	ঘৃণ্য
	H0428		H3605	H0430	H3068	H8441

“স্ত্রীলোক কখনই পুরুষদের পোশাক পরবে না এবং পুরুষ কখনই স্ত্রীলোকদের পোশাক পরবে না | যে কেউ এই কাজ করে সে প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের কাছে ঘৃণার পাত্র |

מָה	עַל-	אִי	עָלַי	בְּכֹל-	בְּדַרְבָּר	הַיְּהוּדִים	וְצִפּוֹר	קַן	יִקְרָא	כִּי	6
মাটিতে	-উপরে	অথবা	গাছে	কোনো-	পথে	তোমার-সামনে	পাখির	বাসা-	পাওয়া-যায়	যদি	
H0776			H6086	H3605	H1870	H6440	H6833	H7064	H7122		

לֹא-	הַבְּיָמִים	עַל-	אִי	הַאֲפָרָתִים	עַל-	רִבְצָת	וְהָאִם	בְּיָמִים	אִי	הַאֲפָרָתִים
না-	ডিমগুলো	-উপরে	অথবা	ছানাদের	-উপরে	বসে-আছে	এবং-মা	ডিম	অথবা	ছানা
H3808	H1000			H0667		H7257	H0517	H1000		H0667

הַבְּיָמִים:	עַל-	הָאִם	תָּקַן
বাচ্চাদের	-উপরে	মাকে	নেবে
		H0517	H3947

“তোমরা যদি গাছের ওপরে অথবা মাঠে কোনো পাখীর বাসা দেখ যেখানে মা পাখী তার শাবকদের সঙ্গে অথবা ডিমের ওপরে বসে আছে, তাহলে তোমরা কখনই বাচ্চাদের সঙ্গে মা পাখীকে নেবে না |

לָךְ	יֵיטִב	לְמַעַן	לָךְ	תָּקַן	הַבְּיָמִים	וְאֶת-	הָאִם	אֶת-	תְּשַׁלַּח	שְׁלָח	7
তোমার-জন্য	ভালো-হয়	যাতে	তোমার-জন্য	নেবে-	বাচ্চাদের	এবং-কে	মাকে	-কে	পাঠাবে	পাঠানো	
	H3190	H4616		H3947		H0853	H0517	H0853	H7971	H7971	

ו	יָמִים:	וְהָאִם
ו	দিনগুলো	এবং-দীর্ঘ-করবে
	H3117	H0748

তোমরা তোমাদের নিজেদের জন্য বাচ্চাদের নিতে পারো | কিন্তু তোমরা মাকে অবশ্যই যেতে দেবে | যদি তোমরা এই বিধিগুলি মেনে চল, তাহলে তোমাদের মঙ্গল হবে এবং তোমরা বহুদিন বেঁচে থাকবে |

רִמְיָם	יִשְׁבּוּ	וְלֹא-	לְגַלְגָּל	מִבְּעָדָה	וְעַשְׂרֵי	שָׁנָה	בַּיָּמִים	תְּבַנְּנָה	כִּי	8
রক্তপাত	রাখবে	এবং-না-	তোমার-ছাদের-জন্য	বেড়া	এবং-বানাবে	নতুন	বাড়ি	তুমি-বানাও	যখন	
H1818		H3808	H1406	H4624		H2319		H1129		

ו	מִמָּוֶה:	הַגִּלְגָּל	יָפֵל	כִּי-	בְּבִיתְךָ
ו	সেখান-থেকে	যে-পড়ে	পড়ে	যদি-	তোমার-বাড়িতে
		H5307	H5307		

“যখন তোমরা নতুন বাড়ী তৈরী কর, তোমরা ছাদের চারধারে অবশ্যই দেওয়াল তুলবে | তাহলে বাড়ী থেকে পড়ে গিয়ে কোন ব্যক্তির মৃত্যুর জন্য তোমরা অবশ্যই দায়ী হবে না |

עֲזָרָה	רָשָׁא	עֲזָרָה	הַמְלֵאָה	שִׁבְרָה	וְהָ	כְּלָאִים	בְּרָמָה	תִּזְרַע	לֹא-	9
তুমি-বোন	যা	বীজের	পূর্ণতা	পবিত্র-হয়ে-যায়	পাছে-	মিশ্র-বীজ	তোমার-দ্রাক্ষাক্ষেত	বুনবে	না-	
H2232		H2233	H4395	H6942	H6435	H3610	H3754	H2232	H3808	

ו	הַרְמָה:	תְּבַנְּנָה
ו	দ্রাক্ষাক্ষেতের	এবং-ফলন
	H3754	H8393

“তোমরা-দ্রাক্ষা ক্ষেত্রে দুই ধরনের শস্যের বীজ বপন করবে না | কেন? কারণ তাহলে তোমার রোপন করা সমস্ত শস্য এবং এমনকি দ্রাক্ষা-ক্ষেতের দ্রাক্ষা থেকেও তুমি বঞ্চিত হবে |

10 לָא- תַחַרְשׁ בְּשִׁיר- וּבְחִמָּר וַיְחַרְוּ: ט
 10 না- চাষ-করবে- বৃষ-দিয়ে- এবং-গাধা-দিয়ে একসাথে
[H3808](#) [H7794](#) [H2543](#)

“তোমরা একই সঙ্গে একটি গরু এবং একটি গাধার সাহায্যে চাষ করবে না।

11 לָא- תַלְבֹּשׁ שְׂמֵטוֹת וְצִמְמֵי וְשִׁמְשֵׁמִים וְצִמְמֵי: ט
 11 না পরবে মিশ্র-কাপড় পশম এবং-মসিনা একসাথে
[H3808](#) [H3847](#) [H8162](#) [H6785](#) [H6593](#)

“পশম এবং মসীনার সাহায্যে বোনা কাপড় তোমরা কখনই পরবে না।

12 וְגַדְלִים תַעֲשֶׂה- לָךְ עַל- אַרְבַּע כַּנְפוֹת כְּתוּמָה אֲשֶׁר יָצָא- לָךְ: ט
 12 ঝালর বানাবে- তোমার-জন্য -উপরে চার কোণা তোমার-পোশাকের যা ঢাকো- দিয়ে
[H1434](#) [H3671](#) [H3682](#) [H0702](#) [H3680](#)

“তোমরা যে আলগা পোশাক পরো তার চারকোণের সুতোর গোছা বেঁধে খোপ দিও।

13 כִּי- יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וְבָא עִי- אֵלָיָהּ וְשָׂנְאָה: ט
 13 যদি- নেয় স্ত্রী পুরুষ এবং-আসে তার-কাছে এবং-ঘৃণা-করে-তাকে
[H3947](#) [H0376](#) [H0802](#) [H0935](#) [H0413](#) [H8130](#)

“একজন পুরুষ কোন স্ত্রীলোককে বিবাহ করে তার সাথে যৌন সম্পর্ক স্থাপন করার পরে মনস্থ করতে পারে সে তাকে আর চায় না।

14 וְשָׂם לָהּ עֲלֵי- לֶחַי וְהִזְיֵא עָלֶיהָ שָׂם לָהּ רָע וְאָמַר אֶת- וְשָׂם
 14 এবং-দেয় তার-কাছে এবং-বের-করে তার-বিরুদ্ধে তার-জন্য খারাপ নাম
[H5949](#) [H1697](#) [H3318](#) [H8034](#) [H0559](#) [H0853](#)

וְהָאִשָּׁה הַזֹּאת הָיְתָה לְקַחְתִּי וְאָקְרַב עִי- אֵלָיָהּ וְלָא- מְצָאָתִי לָךְ בְּתוּלִים:
 স্ত্রী এই নিয়েছিলাম এবং-কাছে-এলাম তার-কাছে এবং-না- পেলাম তার-জন্য কুমারীত্ব
[H0802](#) [H2063](#) [H3947](#) [H7126](#) [H0413](#) [H3808](#) [H4672](#) [H1331](#)

সেই জন্য সে মিথ্যাভাবে বলতে পারে, ‘আমি এই স্ত্রীলোকটিকে বিবাহ করেছিলাম বটে কিন্তু যৌন সহবাসের সময় দেখলাম যে সে কুমারী নয়।’ এই বলে সে সেই স্ত্রীলোকটির উপর দুর্নাম আনতে পারে।

15 וְלָקַח אָבִי [הַנַּעַר] (הַנַּעֲרָה) וְאָמַר [הַנַּעַר] וְהִזְיֵא [הַנַּעֲרָה] אֶת- בְּתוּלִי [הַנַּעַר]
 এবং-নেবে বাবা [মেয়ের] (মেয়ের) এবং-তার-মা এবং-বের-করবে কুমারীত্ব [মেয়ের]
[H3947](#) [H0001](#) [H5291](#) [H5291](#) [H0517](#) [H3318](#) [H0853](#) [H1331](#) [H5291](#)

(הַנַּעֲרָה) אֶל- זְקִנֵי שְׁעָרֵי הַשָּׁעָרָה:
 (মেয়ের) -এর-কাছে প্রাচীনদের শহরের দরজায়
[H5291](#) [H0413](#) [H2205](#) [H8179](#)

এই রকম ঘটলে মেয়েটির পিতা-মাতা সেই মেয়েটির কুমারীত্বের প্রমাণ নিয়ে নগরের প্রবীণদের সাথে নগরের সভাস্থলে উপস্থিত হবে।

16 וְאָמַר אָבִי [הַנַּעַר] (הַנַּעֲרָה) אֶל- זְקִנֵי שְׁעָרֵי הַשָּׁעָרָה: ט
 এবং-বলবে বাবা [মেয়ের] (মেয়ের) -এর-কাছে প্রাচীনদের -কে আমার-মেয়ে দিয়েছিলাম পুরুষকে
[H0559](#) [H0001](#) [H5291](#) [H5291](#) [H0413](#) [H2205](#) [H0853](#) [H1323](#) [H5414](#) [H0376](#)

וְהָיָה לְאִשָּׁה: ט
 এই স্ত্রী-হিসেবে এবং-সে-ঘৃণা-করল-তাকে
[H2088](#) [H0802](#) [H8130](#)

মেয়েটির পিতা প্রবীণদের বলবেন, ‘আমি আমার মেয়েকে এই লোকটির হাতে তার স্ত্রী হিসাবে দিয়েছিলাম কিন্তু এখন সে তাকে পছন্দ করে না।

22

שְׁנֵי־	דָּם	וּמָתוֹ	בְּעַל	בְּעַלְתָּ	אִשָּׁה	עִם	אִשְׁכָּב	אִישׁ	יִמְצָא	כִּי	
তারা-দুজন	দুজনই-	এবং-মরবে	স্বামীর	বিবাহিতা-	স্ত্রী	-সাথে-	শুয়ে-থাকা	পুরুষ	পাওয়া-যায়	যদি-	
H8147	H1571	H4191	H1167	H1166	H0802		H7901	H0376	H4672		

ו	מִיִּשְׂרָאֵל :	הָרַע	וּבְעַרְתָּ	וְהָאִשָּׁה	הָאִשָּׁה	עִם	הָאִשְׁכָּב	הָאִישׁ	
ו	ইস্রায়েল-থেকে	মন্দ	এবং-দূর-করবে	এবং-স্ত্রী	স্ত্রীর	-সাথে-	যে-শুয়েছিল	পুরুষ	
	H3478		H7451	H0802	H0802		H7901	H0376	

“যদি কোন পুরুষ অপরের স্ত্রীর সাথে যৌন সম্পর্কে লিপ্ত থাকাকালীন ধরা পড়ে তবে দুজনকেই অবশ্যই মরতে হবে-সেই স্ত্রীলোকটিকে এবং তার সঙ্গে যৌন সম্পর্কে লিপ্ত পুরুষটিকে হত্যা করে তোমরা অবশ্যই ইস্রায়েলের মধ্যে থেকে এই দুষ্টাচার দূর করবে।

23

בְּעִיר	אִישׁ	הַמְצָאָה	לְאִישׁ	מֵאֶרְשָׁה	בְּתוּלָה	(נִעְרָה)	[נָעַר]	יְהִי	כִּי	
শহরে	পুরুষ	এবং-খুঁজে-পায়-তাকে	পুরুষের-কাছে	বাগদত্তা	কুমারী	(মেয়ে)	[মেয়ে]	থাকে	যদি	
	H0376	H4672	H0376	H0781	H1330	H5291	H5291	H1961		

עִמָּה :	וְשָׁכַב
তার-সাথে	এবং-শোয়
	H7901

“কোন লোক অপরের বাগদত্তা কোন কুমারীকে নগরের মধ্যে দেখতে পেয়ে তার সাথে যৌন সহবাসে লিপ্ত হতে পারে।

24

אֲתָם	וְקָדְמוֹ	הָיוּ	הָעִיר	וְשָׂרָה	אֶל-	שְׁנֵיהֶם	אֶת-	וְהוֹצִיאוּ	
তাদের	এবং-পাথর-মারবে	সেই	শহরের	দরজা	-এর-কাছে	তাদের-দুজনকে	-কে	এবং-বের-করবে	
H0853	H5619	H1931		H8179	H0413	H8147	H0853	H3318	

צָעֲקָה	לֹא	אָשָׁר	דָּבָר	עַל-	(הַנִּעְרָה)	[הַנָּעַר]	אֶת-	וּמָתוֹ	בְּאֲבֵנִים
চিৎকার-করল	না-	যা	বিষয়	-এর-कारणे	(মেয়েটিকে)	[মেয়ে]	-কে	এবং-মরবে	পাথর-দিয়ে
H6817	H3808		H1697		H5291	H5291	H0853	H4191	H0068

רָעָה	אִשָּׁת	אֶת-	עָנָה	אֲשָׁר-	דָּבָר	עַל-	הָאִישׁ	וְאֶת-	בְּעִיר
তার-প্রতিবেশীর	স্ত্রী	-কে	সে-অপমান-করল	যা-	বিষয়	-এর-कारणे	পুরুষটিকে	এবং-কে-	শহরে
H7453	H0802	H0853			H1697		H0376	H0853	

ו	מִקְרָבָה :	הָרַע	וּבְעַרְתָּ
ו	তোমার-মধ্য-থেকে	মন্দ	এবং-দূর-করবে
	H7130		H7451

এই রকম ঘটলে তুমি অবশ্যই তাদের দুজনকে নগরের দ্বারে সকলের সামনে নিয়ে এসে পাথর মেরে হত্যা করবে। লোকটিকে হত্যা করার কারণ সে অপরের স্ত্রীর সাথে যৌন পাপ করেছে; এবং মেয়েটিকে হত্যা করার কারণ সে নগরের মধ্যে থাকলেও সাহায্যের জন্য চিৎকার করে নি। তোমরা অবশ্যই এই ভাবে লোকদের মধ্য হতে এই দুষ্টাচার দূর করবে।

25

אִישׁ	בָּה	וְהִחִיק-	הַמְצָאָה	(הַנִּעְרָה)	[הַנָּעַר]	אֶת-	הָאִישׁ	יִמְצָא	בְּשָׂרָהּ	וְאִם
পুরুষ	তাকে	এবং-ধরে-	বাগদত্তা	(মেয়েটিকে)	[মেয়ে]	-কে	পুরুষ	খুঁজে-পায়	মাঠে	এবং-যদি-
H0376		H2388	H0781	H5291	H5291	H0853	H0376	H4672		

לְבָדוֹ :	עִמָּה	שָׁכַב	אֲשָׁר-	הָאִישׁ	וּמָתוֹ	עִמָּה	וְשָׁכַב
একা	তার-সাথে	শুয়েছিল	যে-	পুরুষ	এবং-মরবে	তার-সাথে	এবং-শোয়
H0905		H7901		H0376	H4191		H7901

“কিন্তু কোন লোক যদি বাগদত্তা স্ত্রীলোককে ক্ষেতের মধ্যে পেয়ে জোরপূর্বক তার সাথে যৌন সম্পর্কে লিপ্ত হয় তবে কেবল লোকটিকেই মরতে হবে।

